



Comments on

“*Chersine* Merrem, 1820 and *Chersina* Gray, 1831: a nomenclatural survey by Bour & Ohler, Zootaxa, 1752: 66–68”

UWE FRITZ¹ & OTTO KRAUS²

¹Museum of Zoology (Museum für Tierkunde), Natural History State Collections Dresden, A. B. Meyer Building, D-01109 Dresden, Germany. E-mail: uwe.fritz@snsd.smwk.sachsen.de

²Zoologisches Institut und Zoologisches Museum, Universität Hamburg, Martin-Luther-King-Platz 3, D-20146 Hamburg, Germany. E-mail: otto.kraus@zoologie.uni-hamburg.de

In a recent correspondence, Bour & Ohler (2008) readdress the question of whether or not *Testudo hermanni* Gmelin, 1789 is the type species of the genus-group names *Chersine* Merrem, 1820 and *Medaestia* Wussow, 1916 (Reptilia: Testudines: Testudinidae). The senior author, Roger Bour, co-authored the earlier description of a new genus-group name for *T. hermanni* (*Eurotestudo* Lapparent de Broin, Bour, Parham & Perälä, 2006), a name considered as an objective junior synonym of both *Chersine* and *Medaestia* by Fritz & Bininda-Emonds (2007) and Fritz & Havaš (2007), who argued that all three names are based on the same type species, *T. hermanni*. Bour & Ohler (2008) disputed this conclusion. In the present paper, we wish to clarify nomenclatural issues raised by Bour & Ohler (2008).

Which is the type species of *Chersine* Merrem, 1820?

Bour & Ohler (2008) claim that *Chersine* is a replacement name (*nomen novum*) for *Testudo* Linnaeus, 1758 (type species: *Testudo graeca* Linnaeus, 1758), and consequently has the same type species, because Merrem (1820: p. 29) ‘only included *Testudo* as synonym of *Chersine*.’ However, Merrem (1820: p. 17) listed *Testudo* as synonym of his order ‘Schild-Pholidoten (Testudinata)’ as well, indicating a different concept of *Testudo* compared to its current use. When the name *Testudo* was introduced, Linnaeus (1758) applied it to all eleven chelonian species known to him (Table 1), including sea turtles (Cheloniidae), New World pond turtles (Emydidae), tortoises (Testudinidae), and snapping turtles (Chelydridae). A type species for *Testudo* was not fixed until Fitzinger (1843: p. 29) designated *Testudo graeca* Linnaeus, 1758, implying that when *Chersine* was erected, *Testudo* was still without type species and covering a wide range of highly distinct chelonian species. Hence, the argument by Bour & Ohler (2008) is invalid.

TABLE 1. Chelonian species described in the 10th Edition of the Systema Naturae by Linnaeus (1758) and their current taxonomic allocation according to Fritz & Havaš (2007).

Original name	Current name	Family
<i>Testudo caretta</i>	<i>Caretta caretta</i>	Cheloniidae
<i>Testudo carinata</i>	<i>Terrapene carolina</i>	Emydidae
<i>Testudo carolina</i>	<i>Terrapene carolina</i>	Emydidae
<i>Testudo geometrica</i>	<i>Psammobates geometricus</i>	Testudinidae
<i>Testudo graeca</i>	<i>Testudo graeca</i>	Testudinidae
<i>Testudo lutaria</i>	<i>Emys orbicularis</i>	Emydidae
<i>Testudo mydas</i>	<i>Chelonia mydas</i>	Cheloniidae
<i>Testudo orbicularis</i>	<i>Emys orbicularis</i>	Emydidae
<i>Testudo pusilla</i>	<i>Testudo graeca</i>	Testudinidae
<i>Testudo scabra</i>	unclear	unclear
<i>Testudo serpentina</i>	<i>Chelydra serpentina</i>	Chelydridae

Chersine, for which Merrem (1820: p. 29) gave a clear bilingual diagnosis in German and Latin, is not a replacement name of *Testudo*. It was created to comprise only ‘Landschildkröten’ (= tortoises; Merrem 1820: footnote p. 29) but, in contrast to Linnaeus (1758), not sea turtles (placed by Merrem into *Caretta* and *Sphargis*) and not most freshwater turtles (placed by Merrem into *Emys*, *Matamata*, *Terrapene*, and *Trionyx*). This is also evident from the fact that Merrem included in the synonymy of *Chersine*, besides *Testudo*, Pliny’s *Testudines terrestres*. Parenthetically it may be noted, however, that Merrem’s ‘tortoises’ included quite a variety of chelonians of distinct families, not only true tortoises of the family Testudinidae (Table 2).

TABLE 2. Chelonian species placed by Merrem (1820) in *Chersine* and their current taxonomic allocation according to Fritz & Havaš (2007).

Merrem’s name	Current name	Family
<i>Chersine areolata</i>	<i>Homopus areolatus</i> (Thunberg, 1787)	Testudinidae
<i>Chersine calcarata</i>	<i>Geochelone sulcata</i> (Miller, 1779)	Testudinidae
<i>Chersine denticulata</i>	<i>Chelonoidis denticulata</i> (Linnaeus, 1766)	Testudinidae
<i>Chersine elegans</i>	<i>Geochelone elegans</i> (Schoepff, 1795)	Testudinidae
<i>Chersine fasciata</i>	<i>Homopus areolatus</i> (Thunberg, 1787)	Testudinidae
<i>Chersine geometrica</i>	<i>Psammobates geometricus</i> (Linnaeus, 1758)	Testudinidae
<i>Chersine graeca</i>	<i>Testudo hermanni</i> Gmelin, 1789	Testudinidae
<i>Chersine marginata</i>	<i>Testudo marginata</i> Schoepff, 1793	Testudinidae
<i>Chersine Mühlenbergii</i>	<i>Glyptemys muhlenbergii</i> (Schoepff, 1801)	Emydidae
<i>Chersine planitia</i>	<i>Macrochelys temminckii</i> (Troost, 1835)	Chelydridae
<i>Chersine punctularia</i>	<i>Rhinoclemmys punctularia</i> (Daudin, 1802)	Geoemydidae
<i>Chersine pusilla</i>	<i>Testudo graeca</i> Linnaeus, 1758	Testudinidae
<i>Chersine retusa</i>	<i>Cylindraspis indica</i> (Schneider, 1783)	Testudinidae
<i>Chersine rotunda</i>	<i>Cylindraspis peltastes</i> (Duméril & Bibron, 1835) or <i>Cylindraspis vosmaeri</i> (Suckow, 1798)?	Testudinidae
<i>Chersine scorpioides</i>	<i>Kinosternon scorpioides</i> (Linnaeus, 1766)	Kinosternidae
<i>Chersine signata</i>	<i>Homopus signatus</i> (Gmelin, 1789)	Testudinidae
<i>Chersine tessellata</i>	<i>Chelonoidis denticulata</i> (Linnaeus, 1766)	Testudinidae
<i>Chersine tetradactyla</i>	<i>Homopus areolatus</i> (Thunberg, 1787)	Testudinidae

More than a century after the original description of *Chersine*, Lindholm (1929) fixed ‘*Testudo graeca* “L.” auct. = *Testudo hermanni* Gmelin’ as its type species. Bour & Ohler (2008) argue that this nomenclatural act would represent an ‘unforeseen designation’ and were ‘certainly not in accordance with Merrem’s design when he created the genus.’ But Lindholm (1929) clearly referred to the reversal of the meaning of *T. graeca* that occurred only a few years before his own paper was published. Merrem (1820) evidently meant the taxonomic species *T. hermanni* that was previously known under the name of *T. graeca*. We cite here Fritz & Bininda-Emonds (2007: pp. 303–304):

“In support of erecting the new genus *Eurotestudo* (type species: *T. hermanni* Gmelin, 1789) in the face of two older names being available (*Chersine* Merrem, 1820 and *Medaestia* Wussow, 1916), Lapparent de Broin *et al.* (2006) claim that these latter names were based on the type species *T. graeca* Linnaeus, 1758 and, therefore, cannot be applied to *T. hermanni*. In so doing, Lapparent de Broin *et al.* (2006) have unfortunately added a further chapter to the complicated and confusing nomenclatural history of *Testudo*. The name of *T. graeca* was misapplied for decades after its description by Linnaeus (1758) by virtually all subsequent authors (e.g., Schoepff 1792–1801; Hermann 1804; Merrem 1820; Fitzinger 1826; Gray 1844, 1870; Strauch 1862; Schreiber 1875; Lortet 1887; Boulenger 1889; Siebenrock 1909), who used this name for the species now known as *T. hermanni* Gmelin, 1789. It was not until the early 20th century that Siebenrock (1913) and Flower (1925, 1926) recognized this error. Whereas Siebenrock (1913) hesitated to change the long-established usage of the name *T. graeca*, Flower (1925, 1926) pointed out that the name *T. graeca* has to be applied to the species previously known under the name of *T. ibera* Pallas, 1814 and that *T. hermanni* Gmelin, 1789, a name treated for

more than a century as junior synonym of *T. graeca* Linnaeus, 1758, has to be used for what was known before as *T. graeca*. [...] As regards the names *Chersine* Merrem, 1820 and *Medaestia* Wussow, 1916, it is obvious from the period when they were proposed that they were based on the misapplication of the name *T. graeca* Linnaeus, 1758 and that actually *T. hermanni* was meant.”

That Merrem (1820: p. 31) referred to the taxonomic species *Testudo hermanni* indeed is demonstrated by his species diagnosis, translated as follows (italics as in the original; Fig. 1):

- “*graeca* 38. T. C. Shell broad, inversed ovoid, rear humpy. Areoles of scutes coarse; feet with scales.
Lives in the neighbourhood of the Mediterranean Sea.
Shell distinctly domed. Plastron anteriorly weakly, posteriorly distinctly emarginated. Tail short, cone-shaped, with bent, horny tip. Claws 5, 4, sometimes 4, 4.”
- echte** 38. T. C. Schaale breit, verkehrt-eyförmig, hinten buckelig. Schildchen mit harschem Felde; Füße schuppig. *p)*
Aufenthalt: die Länder am Mittelländischen Meere.
Schaale stark gewölbt. Brustschild vorn schwach, hinten stark ausgerandet. Schwanz kurz, kegelförmig, mit krummer, hornartiger Spitze. Krallen 5, 4, zu Zeiten 4, 4.
- graeca** 38. T. C. testa obouato-orbiculata pone gibba, scutellorum areolis punctato-scabris, pedibus squamosis.
Habitat in viciniis Maris mediterranei.
Testa conuexa. Sternum antice minus, postice magis emarginatum. Cauda brevis, conica, apice corneo incuruato. Vngues 5, 4, non raro 4, 4.

FIGURE 1. Reproduction of the bilingual diagnosis of *Chersine graeca* by Merrem (1820). It is obvious from the diagnosis that the taxonomic species *Testudo hermanni* was meant (see text). That Merrem named the species in German ‘echte’ (= true) [tortoise] may have prompted Lindholm (1929) to designate *T. hermanni* as the type species of *Chersine*.

The horny, claw-like scale at the tip of the tail is diagnostic for *T. hermanni* (Cheylan 2001) and provides unambiguous evidence that this species, and not *T. graeca*, was meant. Considering this, it is obvious that Lindholm (1929) deliberately used the wording ‘*Testudo graeca* “L.” auct. = *Testudo hermanni* Gmelin’; he intended to point out that Merrem (1820) actually referred to the taxonomic species *T. hermanni* when using the name *graeca*. Thus, Lindholm fulfilled the requirements of Article 69.2.4 of the Code (ICZN 1999): “If an author subsequently designates as type species a species originally included [...] as an expressly stated misidentification or misapplication of a previously established nominal species, the species so designated is the nominal species denoted by the name of the taxonomic species actually involved (and not the nominal species cited).” In consequence, the type species of *Chersine* Merrem, 1820 is clearly *T. hermanni* Gmelin, 1789.

Which is the type species of *Medaestia* Wussow, 1916?

Medaestia is a genus-group name for tortoises that was never used as valid except in its original description, an article about the captive maintenance of tortoises (Wussow 1916). The following species were originally included (as spelled by Wussow 1916: p. 170; in parentheses the current names of the taxonomic species actually involved): ‘*Medaestia graeca*’ (= *Testudo hermanni*), ‘*M. horsfieldi*’ (= *T. horsfieldii*), ‘*M. iberica*’ (= *T. graeca*), and ‘*M. leithi*’ (= *T. kleinmanni*).

Mertens (1949) formally designated the type species of *Medaestia* as follows: ‘I fix it here as *graeca* (*hermanni* Gmelin).’ By adding ‘*hermanni* Gmelin’ in brackets, Mertens (1949) clearly expressed that he was aware that Wussow (1916) used the name *graeca* in the contemporary sense, to denote the taxonomic species later known under the name *hermanni*. This act is in accordance with Article 69.2.4 of the Code (ICZN 1999) as well, which is why *Testudo hermanni* Gmelin, 1789 is the valid type species of *Medaestia* Wussow, 1916.

Conclusions

Chersine Merrem, 1820, *Medaestia* Wussow, 1916, and *Eurotestudo* Lapparent de Broin, Bour, Parham & Perälä, 2006 are objective synonyms. They are all based on the same type species, *Testudo hermanni* Gmelin, 1789, for which prior to Flower (1925, 1926) the name *T. graeca* Linnaeus, 1758 was widely used. The phylogenetic analyses of Fritz & Bininda-Emonds (2007) based on a five-gene data set (mtDNA: 12S rRNA, 16S rRNA, *cyt b*; nDNA: C-mos, Rag2) representing approximately two-thirds of all extant testudinid species and all species of *Testudo* did not support the removal of *T. hermanni* from *Testudo*, rendering the discussion started by Bour & Ohler (2008) academic. If within *Testudo* a nomenclatural distinction were desired for the clade comprising *T. hermanni* and *T. horsfieldii*, the oldest available name, *Chersine*, would have to be applied in subgeneric rank.

Acknowledgements

We wish to thank two anonymous reviewers who provided helpful comments on the manuscript of this paper.

References

- Boulenger, G. A. (1889) *Catalogue of the Chelonians, Rhynchocephalians, and Crocodiles in the British Museum (Natural History). New Edition*. British Museum (Natural History), London, x, 311 pp., 6 pls.
- Bour, R. & Ohler, A. (2008) *Chersine* Merrem, 1820 and *Chersina* Gray, 1831: a nomenclatural survey. *Zootaxa*, 1752, 66–68.
- Cheylan, M. (2001) *Testudo hermanni* Gmelin, 1789 – Griechische Landschildkröte. In: Fritz, U. (Ed.), *Handbuch der Reptilien und Amphibien Europas. Band 3/IIIA: Schildkröten I*. Aula-Verlag, Wiebelsheim, pp. 179–289.
- Fitzinger, L. (1826) *Neue Classification der Reptilien nach ihren natürlichen Verwandtschaften*. J. G. Heubner, Vienna, (6), 66 pp., 1 folding table.
- Fitzinger, L. (1843) *Systema Reptilium. Fasciculus primus. Amblyglossae*. Braumüller and Seidel, Vienna, 106, x pp.
- Flower, S. S. (1925) Contributions to our knowledge of the duration of life in vertebrate animals. III. Reptiles. *Proceedings of the Zoological Society of London*, 1925, 911–981.
- Flower, S. S. (1926) Species of land tortoises of the genus *Testudo* found in the countries bordering the Mediterranean Sea. *Copeia*, 1926, 133.
- Fritz, U. & Bininda-Emonds, O. R. P. (2007) When genes meet nomenclature: Tortoise phylogeny and the shifting generic concepts of *Testudo* and *Geochelone*. *Zoology*, 110, 298–307.
- Fritz, U. & Havaš, P. (2007) Checklist of chelonians of the world. *Vertebrate Zoology*, 57, 149–368.
- Gmelin, J. F. (1789) *Caroli a Linné Systema Naturae. Tom. I. Pars III*. G. E. Beer, Leipzig, (1), 1033–1516 pp.
- Gray, J. E. (1844) *Catalogue of the Tortoises, Crocodiles, and Amphisbaenians in the Collection of the British Museum*. British Museum, London, viii, 80 pp.
- Gray, J. E. (1870) *Supplement to the Catalogue of Shield Reptiles in the Collection of the British Museum. Part 1, Testudinata (Tortoises)*. British Museum, London, ix, (1), 120 pp.
- Hermann, J. (1804) *Observationes zoologicae, quibus novae complures, A. Koenig, Strasbourg and Paris*, viii, 332 pp.
- ICZN [International Commission on Zoological Nomenclature] (1999) *International Code of Zoological Nomenclature. Fourth Edition*. International Trust for Zoological Nomenclature, London, XXIX, 306 pp.
- Lapparent de Broin, F. de, Bour, R., Parham, J. F. & Perälä, J. (2006) *Eurotestudo*, a new genus for the species *Testudo hermanni* Gmelin, 1789. *Comptes Rendus Palevol*, 5, 803–811.
- Lindholm, W. A. (1929) Revidiertes Verzeichnis der Gattungen der rezenten Schildkröten nebst Notizen zur Nomenklatur einiger Arten. *Zoologischer Anzeiger*, 81, 275–295.
- Linnaeus, C. (1758) *Systema Naturae ... Editio Decima*. L. Salvius, Stockholm, (4), 823, (1) pp.
- Lortet, L. (1887) Observations sur les tortues terrestres et paludines du Bassin du Méditerranée. *Archives du Muséum d'Histoire naturelle Lyon*, 4, 1–26, pls I–VIII.
- Merrem, B. (1820) *Versuch eines Systems der Amphibien/Tentamen systematis amphibiorum*. J. C. Krieger, Marburg, xv, 191 pp, 1 pl.
- Mertens, R. (1949) *Medaestia* Wussow, 1916, a synonym of *Testudo* Linnaeus, 1758. *Copeia*, 1949, 232.
- Pallas, P. S. (1811–1831) *Zoographia Rosso-Asiatica. Tom. III. Animalia monocardia seu frigidi sanguinis imperii Rosso-Asiatici*. Imperial Academy of Sciences, Petropolis, VII, 428, CXXXV pp.
- Schoepff, J. D. (1792–1801) *Historia Testudinum iconibus illustrata*. I. I. Palm, Erlangen, XII, 136 pp., XXXII pls.
- Schreiber, E. (1875) *Herpetologia europaea*. Vieweg und Sohn, Braunschweig, XVII, 639 pp.
- Siebenrock, F. (1909) Synopsis der rezenten Schildkröten, mit Berücksichtigung der in historischer Zeit ausgestorbenen Arten. *Zoologisches Jahrbuch, Systematik*, Suppl. 10, 427–618.
- Siebenrock, F. (1913) Schildkröten aus Syrien und Mesopotamien. *Annalen des Naturhistorischen Museums Wien*, 27, 171–225, pls 10–12.
- Strauch, A. (1862) Chelonologische Studien, mit besonderer Beziehung auf die Schildkrötensammlung der Kaiserlichen Akademie der Wissenschaften zu St.-Petersburg. *Mémoires de l'Académie impériale des Sciences de St.-Petersbourg, VIIIe Série*, 5 (7), 1–196, 1 pl.
- Wussow, W. (1916) Meine Erfahrungen mit *Testudo horsfieldii*. *Wochenschrift für Aquarien- und Terrarienkunde*, 13, 169–172.